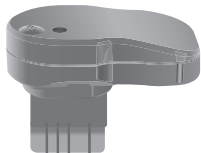


*jura*®



## Smart Connect

- de Bedienungsanleitung
- en Instructions for use
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Modo de empleo
- pt Manual de instruções
- sv Bruksanvisning
- ru Руководство по эксплуатации
- pl Instrukcja obsługi

de	Bedienungsanleitung JURA Smart Connect.....	4
en	Instructions for Use – JURA Smart Connect .....	6
fr	Mode d'emploi du Smart Connect JURA.....	8
it	Istruzioni per l'uso JURA Smart Connect.....	10
nl	Gebruiksaanwijzing JURA Smart Connect.....	12
es	Modo de empleo del Smart Connect de JURA.....	14
pt	Manual de instruções JURA Smart Connect .....	16
sv	Bruksanvisning JURA Smart Connect.....	18
ru	Руководство по эксплуатации JURA Smart Connect .....	20
pl	Instrukcja obsługi JURA Smart Connect .....	22

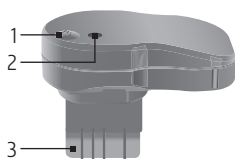


Garantiebestimmungen der JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten .....	24
Conditions de garantie de JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten.....	26
Garantiebedingungen der JURA Gastro Vertriebs-GmbH, Grainau.....	28
Garantiebedingungen der JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, Österreich.....	30
Garantievoorwaarden van JURA Nederland BV.....	32
JURA Products Ltd warranty conditions.....	34
Conditions de garantie de JURA France S.A.S.....	36
Condiciones de garantía de JURA Espresso S.L.U.....	38
Garantivillkor för JURA Sweden AB .....	40
Warunki gwarancji spółki JURA Poland Sp. z o.o.....	42
International guarantee for all other countries .....	44

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Smart Connect darf nur in dafür vorgesehene Kaffeevollautomaten von JURA eingesetzt werden. Er dient der kabellosen Kommunikation zwischen dem Kaffeevollautomaten und verschiedenen Peripheriegeräten (kompatible Geräte siehe [www.jura.com](http://www.jura.com)). Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. JURA übernimmt keine Haftung für Folgen aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

### Übersicht Smart Connect



- 1 LED: Zeigt den Betriebszustand des Smart Connect an
- 2 Reset-Taste: Zum Verbinden des Smart Connect mit anderen Wireless-fähigen Peripheriegeräten
- 3 Stecker: Zum Einsetzen in die Serviceschnittstelle des Kaffeevollautomaten

### Installation

Der Smart Connect muss in die Serviceschnittstelle des Kaffeevollautomaten eingesetzt werden. Diese befindet sich in der Regel auf der Oberseite oder Rückseite des Gerätes, unter einer entfernbarer Abdeckung. Wissen Sie nicht, wo sich die Serviceschnittstelle Ihres Kaffeevollautomaten befindet, fragen Sie Ihren Fachhändler oder schauen Sie nach unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

- Stecken Sie den Smart Connect in die Serviceschnittstelle des Kaffeevollautomaten.

Der Smart Connect schaltet sich automatisch ein.

Für den Betrieb darf sich das Peripheriegerät maximal 3 m entfernt vom Kaffeevollautomaten befinden.

## LED-Anzeigen

- LED leuchtet nicht: Der Kaffeevollautomat ist ausgeschaltet, der Smart Connect wird nicht mit Strom versorgt.
- LED leuchtet: Die Wireless-Verbindung zwischen Smart Connect und Peripheriegerät ist hergestellt.
- LED blinkt (1 Mal / Sek.): Es wird versucht, eine Wireless-Verbindung aufzubauen.

## Verbinden mit anderen Geräten

Der Smart Connect kann für verschiedene Wireless-fähige Peripheriegeräte verwendet werden.

- ▶ Platzieren Sie das Peripheriegerät neben dem Kaffeevollautomaten (im Abstand von max. 0,5 m).
- ▶ Schalten Sie das Peripheriegerät und den Kaffeevollautomat ein.
- ▶ Drücken Sie die Reset-Taste des Smart Connect (z.B. mit einem Kugelschreiber).
- ▶ Drücken Sie anschließend (innerhalb von 30 Sek.) die Reset-Taste des Peripheriegerätes. Die LED leuchtet, um die erfolgreiche Verbindung mit dem Peripheriegerät anzuzeigen.

Wird ein Gerät aus- und wieder eingeschaltet, so wird die Wireless-Verbindung automatisch wieder hergestellt.

## Kontakt

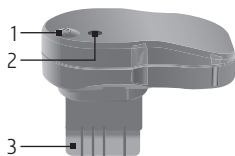
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstraße 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 389 82 33

Weitere Kontaktdaten für Ihr Land finden Sie online unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Proper use

The Smart Connect may only be used with specified JURA coffee machines. It provides wireless communication between the coffee machine and various accessories (for compatible devices see [www.jura.com](http://www.jura.com)). Use for any other purpose will be deemed improper. JURA cannot accept any responsibility for the consequences of improper use.

### Smart Connect at a glance



- 1 LED: Indicates the status of the Smart Connect
- 2 Reset button: To connect the Smart Connect with other wireless-enabled accessories
- 3 Connector: Inserted into the service socket on the coffee machine

### Installation

The Smart Connect must be inserted into the coffee machine's service socket. This is usually on the top or back of the machine, beneath a removable cover. If you don't know where the service socket of your coffee machine is, ask your dealer or visit [www.jura.com](http://www.jura.com).

- ▶ Plug the Smart Connect into the coffee machine's service socket.

The Smart Connect switches on automatically.

For operation, the accessory must be no more than 3 m away from the coffee machine.

### LED indicators

- LED does not light up: The coffee machine is switched off; the Smart Connect is not being supplied with power.
- LED lights up: The wireless connection between the Smart Connect and the accessory has been established.
- LED flashes (1x / second): Attempting to establish a wireless connection.

### Connecting to other devices

The Smart Connect can be used for various wireless-enabled accessories.

- ▶ Position the accessory near the coffee machine (a maximum of 0.5 m away).
- ▶ Switch on the accessory and the coffee machine.
- ▶ Press the reset button of the Smart Connect (e.g. with a pen).
- ▶ Then, within 30 seconds, press the reset button on the accessory.

The LED lights up to indicate that a connection has been established with the accessory.

If a device is switched off and then on again, the wireless connection is re-established automatically.

### Contact

JURA Elektroapparate AG

Kaffeeweltstrasse 10

CH-4626 Niederbuchsiten

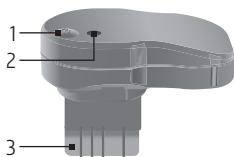
Tel. +41 (0)62 389 82 33

You will find additional contact details for your country at [www.jura.com](http://www.jura.com).

## Utilisation conforme

Le Smart Connect doit uniquement être utilisé dans les machines automatiques à spécialités de café JURA prévues à cet effet. Il sert à établir une communication sans fil entre la machine à café et différents appareils accessoires (consultez le site [www.jura.com](http://www.jura.com) pour connaître les appareils compatibles). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. JURA décline toute responsabilité relative aux conséquences d'une utilisation non conforme.

## Vue d'ensemble du Smart Connect



- 1 LED : indique l'état de fonctionnement du Smart Connect.
- 2 Touche de réinitialisation : pour connecter le Smart Connect à d'autres appareils accessoires à connectivité sans fil.
- 3 Fiche : pour insérer le Smart Connect dans le port de service de la machine à café.

## Montage

Le Smart Connect doit être inséré dans le port de service de la machine à café. Celui-ci se situe en règle générale sur le dessus ou à l'arrière de la machine, sous un couvercle amovible. Si vous ne savez pas où se trouve le port de service de votre machine à café, renseignez-vous auprès de votre revendeur agréé ou consultez le site [www.jura.com](http://www.jura.com).

► Insérez le Smart Connect dans le port de service de la machine à café.

Le Smart Connect s'allume automatiquement.

Pour assurer le fonctionnement, l'appareil accessoire doit se trouver à une distance maximale de 3 m de la machine à café.



## Indications de la LED

- La LED ne s'allume pas : la machine à café est éteinte, le Smart Connect n'est pas alimenté en courant.
- La LED s'allume : la liaison sans fil entre le Smart Connect et l'appareil accessoire est établie.
- La LED clignote (1 fois/seconde) : le système tente d'établir une liaison sans fil.

## Connexion à d'autres appareils

Le Smart Connect peut être utilisé pour différents appareils accessoires à connectivité sans fil.

- ▶ Placez l'appareil accessoire à côté de la machine à café (à une distance maximale de 0,5 m).
- ▶ Allumez l'appareil accessoire et la machine à café.
- ▶ Appuyez sur la touche de réinitialisation du Smart Connect (p. ex. avec un stylo à bille).
- ▶ Appuyez ensuite (dans un délai de 30 secondes) sur la touche de réinitialisation de l'appareil accessoire.

La LED s'allume pour indiquer que la liaison avec l'appareil accessoire a été correctement établie.

Lorsqu'un appareil est éteint puis rallumé, la liaison sans fil est automatiquement rétablie.

## Contact

JURA Elektroapparate AG

Kaffeeweltstrasse 10

CH-4626 Niederbuchsiten

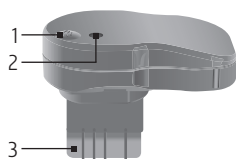
Tél. +41 (0)62 389 82 33

Vous trouverez d'autres coordonnées de contact pour votre pays sur la page [www.jura.com](http://www.jura.com).

## Uso conforme

Lo Smart Connect può essere impiegato solamente nelle macchine automatiche per specialità di caffè JURA predisposte per il suo utilizzo. Consente la comunicazione wireless tra le macchine automatiche per specialità di caffè e diversi accessori (per gli apparecchi compatibili vedere [www.jura.com](http://www.jura.com)). Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme. JURA declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

## Panoramica Smart Connect



- 1 LED: visualizza lo stato operativo dello Smart Connect
- 2 Pulsante di reset: per il collegamento dello Smart Connect con altri accessori predisposti per la comunicazione wireless
- 3 Connettore: per l'innesto nell'interfaccia di servizio della macchina automatica per specialità di caffè

## Installazione

Lo Smart Connect va inserito nell'interfaccia di servizio della macchina automatica per specialità di caffè. Normalmente l'interfaccia si trova sulla parte superiore o posteriore della macchina automatica, sotto un coperchio removibile. Se non sa dove si trova l'interfaccia di servizio della sua macchina automatica, chiedi al suo rivenditore specializzato o consulta il sito [www.jura.com](http://www.jura.com).

- ▶ Inserire lo Smart Connect nell'interfaccia di servizio della macchina automatica.

Lo Smart Connect si attiva automaticamente.

Per un corretto funzionamento, l'accessorio non deve trovarsi a più di 3 m di distanza dalla macchina automatica da caffè.

## Indicatori LED

- Il LED non è acceso: la macchina automatica è spenta, lo Smart Connect è privo di alimentazione di corrente.
- Il LED è acceso: il collegamento wireless tra Smart Connect e accessorio è stabilito.
- Il LED lampeggia (1 volta/sec.): l'apparecchio tenta di instaurare un collegamento wireless.

## Collegamento con altri apparecchi

Lo Smart Connect può essere utilizzato per diversi accessori predisposti per la comunicazione wireless.

- ▶ Collocare l'accessorio accanto alla macchina automatica da caffè (a distanza di max. 0,5 m).
- ▶ Accendere l'accessorio e la macchina automatica.
- ▶ Premere il pulsante di reset dello Smart Connect (ad es. con una penna a sfera).
- ▶ Dopodiché premere (entro 30 secondi) il pulsante di reset dell'accessorio.

Il LED si accende, visualizzando l'avvenuto collegamento all'accessorio.

Se l'apparecchio viene spento e riacceso, il collegamento wireless viene ricreato automaticamente.

## Contatto

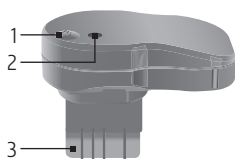
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 389 82 33

Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Eigenlijk gebruik

De Smart Connect mag alleen worden gebruikt in daarvoor bedoelde koffie-volautomaten van JURA. Hij zorgt voor de draadloze communicatie tussen de koffie-volautomaat en verschillende bijkomende apparaten (zie voor compatibele apparaten [www.jura.com](http://www.jura.com)). Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. JURA kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik.

### Overzicht Smart Connect



- 1 LED: geeft de werkingstoestand van de Smart Connect aan
- 2 Resettoets: om de Smart Connect te verbinden met andere bijkomende draadloze apparaten
- 3 Stekker: om in de service interface van de koffie-volautomaat te zetten

### Installatie

De Smart Connect moet in de service interface van de koffie-volautomaat worden gezet. Deze bevindt zich doorgaans aan de bovenzijde of achterzijde van het apparaat, onder een wegneembare afdekking. Als u niet weet waar de service interface van uw volautomaat zich bevindt, vraag het dan aan uw geautoriseerde dealer of kijk op [www.jura.com](http://www.jura.com).

- ▶ Steek de Smart Connect in de service interface van de koffie-volautomaat.

De Smart Connect wordt automatisch ingeschakeld.

Voor het gebruik mag het bijkomende apparaat zich op maximaal 3 m afstand van de koffie-volautomaat bevinden.

### LED-indicaties

- LED brandt niet: de koffie-volautomaat is uitgeschakeld, de Smart Connect wordt niet van stroom voorzien.
- LED brandt: de draadloze verbinding tussen Smart Connect en bijkomend apparaat is tot stand gebracht.
- LED knippert (1 keer/sec.): er wordt geprobeerd de draadloze verbinding tot stand te brengen.

### Verbinding maken met andere apparaten

De Smart Connect kan worden gebruikt voor verschillende bijkomende draadloze apparaten.

- ▶ Plaats het bijkomende apparaat naast de koffie-volautomaat (op een afstand van max. 0,5 m).
- ▶ Schakel het bijkomende apparaat en de koffie-volautomaat in.
- ▶ Druk de resettoets van de Smart Connect in (bijv. met een pen).
- ▶ Druk vervolgens (binnen 30 sec.) de resettoets van het bijkomende apparaat in.

De LED brandt om aan te geven dat er verbinding met het bijkomende apparaat is gemaakt.

Als een apparaat wordt uit- en weer ingeschakeld, wordt de draadloze verbinding automatisch hersteld.

### Contact

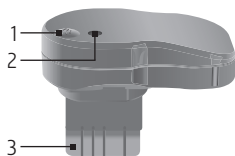
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 389 82 33

Meer contactgegevens voor uw land vindt u online onder [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Utilización conforme a lo previsto

El Smart Connect solamente puede utilizarse en cafeteras automáticas de JURA previstas para ello. Sirve para la comunicación inalámbrica entre la cafetera automática y diferentes máquinas periféricas (para las máquinas compatibles, vaya a [www.jura.com](http://www.jura.com)). Cualquier otra utilización se considera no conforme a lo previsto. JURA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

### Vista general de Smart Connect



- 1 LED: muestra el estado de funcionamiento del Smart Connect
- 2 Botón de restauración: para conectar el Smart Connect con otras máquinas periféricas con capacidad inalámbrica
- 3 Conector: para colocar en la interfaz de servicio de la máquina automática

### Instalación

El Smart Connect debe utilizarse en la interfaz de servicio de la cafetera automática. La interfaz está situada por lo general en la parte superior o trasera de la máquina, debajo de una tapa desmontable. En caso de que no sepa dónde se encuentra la interfaz de servicio de su cafetera automática, consulte con su distribuidor especializado o acceda a [www.jura.com](http://www.jura.com).

- Introduzca el Smart Controller en la interfaz de servicio de la cafetera automática.

El Smart Controller se conecta automáticamente.

Para el funcionamiento, la máquina periférica debe estar a una distancia máxima de 3 m respecto a la máquina automática.

## Indicaciones de los LED

- El LED no se enciende: la máquina automática está desconectada, el Smart Connect no se alimenta con corriente.
- El LED se enciende: la conexión inalámbrica entre el Smart Connect y la máquina periférica está establecida.
- El LED parpadea (1 vez/segundo): se está intentando establecer la conexión inalámbrica.

## Conexión con otras máquinas

El Smart Connect puede utilizarse con diferentes máquinas periféricas con capacidad inalámbrica.

- ▶ Coloque la máquina periférica al lado de la máquina automática (a una distancia máxima de 0,5 m).
- ▶ Conecte la máquina periférica y la máquina automática.
- ▶ Pulse el botón de restauración del Smart Controller (por ejemplo con un bolígrafo).
- ▶ Pulse a continuación (en un plazo de 30 s) el botón de restauración de la máquina periférica. El LED se enciende para mostrar que la conexión con la máquina periférica se ha realizado correctamente.

En caso de que se desconecte y se vuelva a conectar una máquina, se restablecerá automáticamente la conexión inalámbrica.

## Contacto

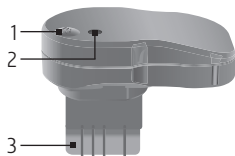
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 389 82 33

En [www.jura.com](http://www.jura.com) puede encontrar otros datos de contacto para su país.

### Utilização conforme a finalidade

O Smart Connect só pode ser utilizado nas máquinas de café automáticas da JURA previstas para o efeito. Destina-se à comunicação sem fios entre as máquinas de café automáticas e os diversos aparelhos complementares (aparelhos compatíveis, consultar a página web [www.jura.com](http://www.jura.com)). Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme à finalidade.

### Vista geral do Smart Connect



- 1 LED: indica o estado de funcionamento do Smart Connect
- 2 Tecla Reajustar: para a ligação do Smart Connect a outros aparelhos complementares com possibilidade de ligação wireless
- 3 Ficha: para a colocação na interface de serviço da máquina de café automática

### Instalação

O Smart Connect deve ser utilizado na interface de serviço da máquina de café automática. Geralmente, encontra-se na parte superior ou posterior do aparelho, por baixo de uma tampa removível. Caso não saiba onde se situa a interface de serviço da sua máquina de café automática, informe-se junto da sua loja especializada ou consulte a página web [www.jura.com](http://www.jura.com).

- Insira o Smart Connect na interface de serviço da máquina de café automática.

O Smart Connect liga-se automaticamente.

Para funcionar, o aparelho complementar pode estar, no máximo, a 3 m das máquinas de café automáticas.



## Indicador LED

- O LED não acende: a máquina de café automática está desligada, o Smart Connect não está ligado à corrente.
- O LED acende: a ligação wireless entre o Smart Connect e o aparelho complementar foi estabelecida.
- O LED pisca (1 vez/s): procura-se estabelecer uma ligação wireless.

## Ligação a outros aparelhos

O Smart Connect pode ser utilizado para diversos aparelhos complementares com possibilidade de ligação wireless.

- ▶ Coloque o aparelho complementar perto da máquina de café automática (a uma distância de, no máximo, 0,5 m).
- ▶ Ligue o aparelho complementar e a máquina de café automática.
- ▶ Pulse a tecla Reajustar do Smart Connect (com uma esferográfica, por exemplo).
- ▶ A seguir (dentro de 30 s), pulse a tecla Reajustar do aparelho complementar.

O LED acende para indicar que a ligação ao aparelho complementar foi bem sucedida.

Se um aparelho for desligado e voltar a ser ligado, a ligação wireless restabelece-se automaticamente.

## Contacto

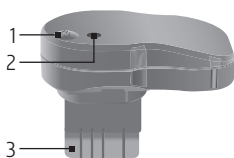
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 389 82 33

Outros dados de contacto para o seu país podem ser consultados online em [www.jura.com](http://www.jura.com).

## Användning för avsett ändamål

Smart Connect får endast användas med helautomatiska kaffemaskiner från JURA som är avsedda för detta. Det används för trådlös kommunikation mellan helautomatiska kaffemaskiner och fristående utrustning (se [www.jura.com](http://www.jura.com) för information om kompatibla apparater). All annan användning anses som icke ändamålsenlig. JURA påtar sig inget ansvar för följderna vid användning för något annat ändamål än det avsedda.

## Översikt Smart Connect



- 1 Lysdiod: Visar Smart Connects drifttillstånd
- 2 Återställningsknapp: För anslutning av Smart Connect till annan fristående utrustning med trådlös kommunikation
- 3 Stickkontakt: Ansluts till den helautomatiska kaffemaskinens servicegränssnitt

## Installation

Smart Connect måste anslutas till den helautomatiska kaffemaskinens servicegränssnitt. Det sitter i regel på ovansidan eller baksidan av apparaten, under ett löstagbart lock. Om du inte vet var den helautomatiska kaffemaskinens servicegränssnitt sitter kan du fråga din återförsäljare eller titta efter på [www.jura.com](http://www.jura.com).

- Anslut Smart Connect till den helautomatiska kaffemaskinens servicegränssnitt. Smart Connect sätts på automatiskt.

Under drift får den fristående utrustningen inte vara längre bort än 3 m från den helautomatiska kaffemaskinen.

## Lysdiodsindikeringar

- Lysdioden lyser inte: Den helautomatiska kaffemaskinen är avstängd, Smart Connects strömförsörjning är frånkopplad.
- Lysdioden lyser: Den trådlösa anslutningen mellan Smart Connect och fristående utrustning är upprättad.
- Lysdioden blinkar (1 gång i sekunden): Det görs ett försök att upprätta en trådlös anslutning.

## Anslutning till andra apparater

Smart Connect kan användas för fristående utrustning med trådlös kommunikation.

- ▶ Placera den fristående utrustningen bredvid den helautomatiska kaffemaskinen (inom en halvmeters avstånd).
  - ▶ Tillkoppla den fristående utrustningen och den helautomatiska kaffemaskinen.
  - ▶ Tryck på Smart Connects återställningsknapp (t.ex. med en penna).
  - ▶ Tryck sedan (inom 30 sek) på den fristående utrustningens återställningsknapp.  
Lysdioden lyser för att indikera att anslutningen till den fristående utrustningen lyckades.
- Om en apparat stängs av och sedan sätts på igen återupprättas den trådlösa anslutningen automatiskt.

## Kontakt

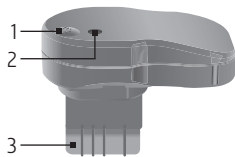
JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tfn +41 (0)62 389 82 33

Ytterligare kontaktuppgifter för ditt land hittar du på [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Использование по назначению

Прибор Smart Connect разрешается использовать только в предусмотренных для этого автоматических кофе-машинах JURA. Он предназначен для установки бескабельного соединения между автоматической кофе-машиной и различными приставными устройствами (совместимые устройства см. на [www.jura.com](http://www.jura.com)). Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA не несет ответственности за последствия, связанные с использованием данного прибора не по назначению.

### Обзор Smart Connect



- 1 Светодиод: для индикации рабочего состояния Smart Connect
- 2 Кнопка сброса: для соединения Smart Connect с другими приставными устройствами, поддерживающими технологию беспроводной связи
- 3 Штекер: для установки в сервисный интерфейс автоматической кофе-машины

### Установка

Smart Connect нужно вставить в сервисный интерфейс автоматической кофе-машины. Интерфейс, как правило, находится под съемной крышкой на верхней панели или задней панели кофе-машины. Если Вы не знаете, где на Вашей кофе-машине расположен сервисный интерфейс, Вы можете спросить об этом сотрудников специализированного магазина или найти ответ на нашей интернет-странице [www.jura.com](http://www.jura.com).

- ▶ Вставьте Smart Connect в сервисный интерфейс автоматической кофе-машины.

Smart Connect включается автоматически.

Для того чтобы связаться с приставным устройством, оно должно располагаться на расстоянии не более 3 м от автоматической кофе-машины.

### **Светодиодные индикаторы**

- Светодиод не горит: автоматическая кофе-машина выключена, Smart Connect не снабжается электроэнергией.
- Светодиод горит: беспроводное соединение между Smart Connect и приставным устройством установлено.
- Светодиод мигает (1 раз/сек.): выполняется попытка установки беспроводного соединения.

### **Соединение с другими устройствами**

Прибор Smart Connect может использоваться для установки соединения с различными приставными устройствами, поддерживающими технологию беспроводной связи.

- ▶ Установите приставное устройство рядом с автоматической кофе-машиной (на расстоянии макс. 0,5 м).
  - ▶ Включите приставное устройство и автоматическую кофе-машину.
  - ▶ Нажмите кнопку сброса на Smart Connect (например, при помощи шариковой ручки).
  - ▶ Затем нажмите (и удерживайте в течение 30 сек.) кнопку сброса на приставном устройстве.
- Светодиод горит, тем самым сигнализируя об успешном соединении с приставным устройством.

При выключении устройства и его повторном включении беспроводное соединение вновь устанавливается автоматически.

### **Контактная информация**

JURA Elektroapparate AG

Kaffeeweltstrasse 10

CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland

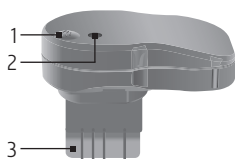
Тел. +41 (0)62 389 82 33

Дополнительные контактные данные для Вашей страны см. на интернет-странице [www.jura.com](http://www.jura.com).

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Smart Connect może być używany tylko w przewidzianych do tego automatycznych ekspresach do kawy JURA. Służy on do bezprzewodowej komunikacji między automatycznym ekspresem do kawy i różnymi akcesoriami (kompatybilne urządzenia patrz [www.jura.com](http://www.jura.com)). Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Firma JURA nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## Przegląd Smart Connect



- 1 Dioda LED: wskazuje stan pracy Smart Connect
- 2 Przycisk Reset: do łączenia Smart Connect z innymi akcesoriami podłączanymi bezprzewodowo
- 3 Wtyczka: do podłączenia do złącza serwisowego automatycznego ekspresu do kawy

## Instalacja

Smart Connect należy podłączyć do złącza serwisowego automatycznego ekspresu do kawy. Znajduje się ono zwykle na górze lub z tyłu urządzenia, pod zdejmowaną pokrywą. Jeśli użytkownik nie wie, gdzie znajduje się złącze serwisowe ekspresu automatycznego, powinien zasięgnąć informacji w sklepie specjalistycznym lub na stronie [www.jura.com](http://www.jura.com).

- ▶ Podłączyć Smart Connect do złącza serwisowego ekspresu automatycznego.  
Smart Connect włącza się automatycznie.

Podczas pracy akcesoria mogą się znajdować maksymalnie 3 m od automatycznego ekspresu do kawy.

## Wskaźniki LED

- Dioda LED nie świeci się: automatyczny ekspres do kawy jest wyłączony, Smart Connect nie jest zasilany prądem.
- Dioda LED świeci się: Smart Connect i akcesoria są połączone bezprzewodowo.
- Dioda LED miga (1 raz na sekundę): trwa próba nawiązania połączenia bezprzewodowego.

## Łączenie z innymi urządzeniami

Smart Connect może być stosowany do różnych akcesoriów podłączanych bezprzewodowo.

- ▶ Umieścić akcesoria obok automatycznego ekspresu do kawy (w odległości maks. 0,5 m).
- ▶ Włączyć akcesoria i automatyczny ekspres do kawy.
- ▶ Nacisnąć przycisk Reset na Smart Connect (na przykład za pomocą długopisu).
- ▶ Następnie nacisnąć (w ciągu 30 sekund) przycisk Reset na akcesoriach.

Dioda LED świeci się i sygnalizuje pomyślne połączenie z akcesoriami.

Po wyłączeniu i włączeniu urządzenia połączenie bezprzewodowe zostaje ponownie nawiązane automatycznie.

## Kontakt

JURA Elektroapparate AG

Kaffeeweltstrasse 10

CH-4626 Niederbuchsiten

Tel. +41 (0)62 389 82 33

Więcej danych kontaktowych dla Państwa kraju można znaleźć online pod adresem [www.jura.com](http://www.jura.com).

## Garantiebestimmungen der JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten

Die JURA Vertrieb (Schweiz) AG, 4626 Niederbuchsiten gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

### **12 Monaten ab Erstkaufdatum**

- 1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.
- 2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA- Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.
- 3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.
- 4 Garantieleistungen werden in der Schweiz geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.



- 5 Die Garantieleistungen werden in der Schweiz durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

### **JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten**

JURA Kundendienst Schweiz

Tel.-Nr.: 062 389 82 33 (zum Ortstarif)

E-Mail: kundendienst-kaffee@ch.jura.com

Erreichbarkeit: Montag – Freitag 08.00 – 18.00 Uhr

Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

Vertriebsadresse: JURA Vertrieb (Schweiz) AG

Kaffeeweltstrasse 7

4626 Niederbuchsiten

## Conditions de garantie de JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten

La société JURA Vertrieb (Schweiz) AG, 4626 Niederbuchsiten accorde au client final, au choix de celui-ci et en plus de ses droits à garantie envers le vendeur, une garantie constructeur de

### **12 mois à compter de la date initiale d'achat sur cette machine**

- 1 Les vices seront éliminés par JURA pendant la période de garantie, la prestation de garantie s'effectuant, au choix de JURA, par remise en état (réparation), échange des pièces défectueuses ou échange de la machine. L'exécution des prestations de garantie ne donne pas lieu à prolongation ou renouvellement de la durée de garantie. Les pièces remplacées deviennent la propriété de JURA.
- 2 Les prestations de garantie sont exclues en cas de dommages ou défauts résultant d'un raccordement non réglementaire, d'une manipulation non conforme, d'un transport, d'une réparation ou d'une transformation réalisés par des personnes non autorisées ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne s'applique pas non plus si les instructions de service et de maintenance de JURA ne sont pas observées ou si des articles d'entretien autres que les filtres à eau, les pastilles de nettoyage et les tablettes de détartrage JURA sont employés alors qu'ils ne correspondent pas aux spécifications d'origine. Les pièces d'usure (comme les joints, les disques de broyage, les clapets) sont également exclues de la garantie, de même que les dommages résultant de la présence de corps étrangers dans le broyeur (pierres, bois, trombones par exemple).
- 3 La facture d'achat avec indication de la date d'achat et du type de machine est la preuve du droit à garantie. Pour simplifier la procédure, la facture d'achat doit comporter en plus, si possible, les indications suivantes : nom et adresse de l'acheteur ainsi que le numéro de série de la machine.
- 4 Les prestations de garantie seront exécutées en Suisse. Pour les machines ayant été acquises dans un pays de l'UE puis emmenées dans un autre pays de l'UE, les prestations seront exécutées dans le cadre des conditions de garantie de JURA en vigueur dans ce pays de l'UE. Dans ce cas, l'obligation d'exécution de la garantie est uniquement valable si la machine correspond aux prescriptions techniques du pays dans lequel le droit à garantie est invoqué.

- 5 Les prestations de garantie seront exécutées en Suisse par les centres de service JURA Gastro agréés.

### **JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten**

Service clients JURA Suisse

Tél.: 062 389 82 33 (tarif local)  
E-mail: kundendienst-kaffee@ch.jura.com  
Joignable: du lundi au vendredi de 08h00 à 18h00  
le samedi de 09h00 à 16h00

Adresse de vente: JURA Vertrieb (Schweiz) AG  
Kaffeeweltstrasse 7  
4626 Niederbuchsiten

## Garantiebedingungen der JURA Gastro Vertriebs-GmbH, Grainau

Die JURA Gastro Vertriebs-GmbH, 82491 Grainau gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

### 12 Monaten ab Erstkaufdatum

- 1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.
- 2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA-Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.
- 3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.
- 4 Garantieleistungen werden in der Bundesrepublik Deutschland geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

- 5 Die Garantieleistungen werden in Deutschland durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

### **JURA Gastro Vertriebs-GmbH, Grainau**

Kundendienst Deutschland:	JURA Kundenkommunikations-Center
Service-Hotline:	0180 1587242 (0,039 Euro/Min. aus dem Festnetz, max. 0,42 Euro/Min. aus dem Mobilfunknetz)
E-Mail:	info@juragastroworld.de
Erreichbarkeit:	Montag – Freitag 08.00 – 20.00 Uhr Wochenende und Feiertage 10.00 – 18.00 Uhr
Vertriebsadresse:	JURA Gastro Vertriebs-GmbH An der Zugspitze 1 82491 Grainau

## Garantiebedingungen der JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, Österreich

Die JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, 6832 Rötthsis gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

### 12 Monaten ab Erstkaufdatum

- 1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.
- 2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA-Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.
- 3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.
- 4 Garantieleistungen werden in Österreich geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

- 5 Die Garantieleistungen werden in Österreich durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

### **JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, Röthis**

Kundendienst Österreich: JURA Kunden-Service-Center  
Tel.-Nr.: 0820 00 11 25 (zum Ortstarif)  
E-Mail: kudi@at.jura.com  
Erreichbarkeit: Montag – Freitag 08.00 – 18.00 Uhr  
Service Center Adresse: Gläserne Service-Fabrik  
Interpark Focus 1  
6832 Röthis  
Vertriebsadresse: JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH  
Interpark Focus 1  
6832 Röthis

## Garantievoorwaarden van JURA Nederland BV

JURA Nederland BV, Koraalrood 141, 2718 SB Zoetermeer garandeert de eindafnemer van dit apparaat – en wel naar keuze van die eindafnemer – in aanvulling op zijn rechten betreffende garantie jegens verkoper conform onderstaande bepalingen, een fabrieksgarantie gedurende

### **12 maanden na datum van eerste koop**

- 1 JURA verhelpt gebreken binnen de looptijd van de garantie. JURA verleent – naar eigen keuze – garantie door (a) te herstellen (repareren), (b) defecte onderdelen om te wisselen of (c) het apparaat te vervangen. Het verrichten van garantieprestaties leidt niet tot het verlengen of opnieuw ingaan van de garantieperiode. Vervangen onderdelen worden het eigendom van JURA.
- 2 De garantieverlening is niet van toepassing op schade of gebreken, welke het gevolg zijn van (a) aansluiting die niet volgens de voorschriften plaatsvond, (b) onjuist gebruik of transport, (c) door niet daartoe geautoriseerde lieden uitgevoerde reparaties of modificaties, (d) het niet raadplegen en opvolgen van de gebruiksaanwijzing. De garantie vervalt eveneens als de instructies van JURA betreffende gebruik en/of onderhoud niet werden opgevolgd, of bij gebruik van andere onderhoudsartikelen dan de JURA-waterfilter en de JURA-tabletten voor het reinigen of ontkalken, tenzij zulke onderhoudsartikelen aan de oorspronkelijke specificaties voldoen. Van garantie zijn voorts uitgesloten alle slijtdelen (zoals afdichtingen, maalschijven, kleppen) alsmede schade, die ontstaan is door vreemde voorwerpen in de molen (zoals steen, hout, paperclips).
- 3 Als bewijs voor een geldige aanspraak op garantie geldt de aankoopbon met vermelding van de datum van aankoop en het type apparaat. Om de afwikkeling te vereenvoudigen, moet de aankoopbon – zo mogelijk – onderstaande aanvullende gegevens bevatten: Naam en adres van de koper evenals het serienummer van het apparaat.
- 4 Garantiewerkzaamheden worden in Nederland verricht. Voor apparaten die in een land, aangesloten bij de EU, werden gekocht en vervolgens naar een ander land binnen de EU werden overgebracht, verleent JURA garantie volgens de garantiebepalingen die in dat land van toepassing zijn. Verplichting tot het verlenen van garantie bestaat uitsluitend als



het apparaat in overeenstemming is met de technische voorschriften van het land, waar aanspraak op garantie wordt gemaakt.

- 5 Door JURA daartoe geautoriseerde JURA-servicepunten wikkelen garantieaanspraken in Nederland af.

### **JURA Nederland BV, Zoetermeer**

Service hotline: 0900 235 58 72 (10 cent per minuut)  
E-mail: [service@nl.jura.com](mailto:service@nl.jura.com)  
Bereikbaarheid: Maandag – vrijdag 8.30 – 17.00 uur  
Zaterdag 9.00 – 14.00 uur  
Adres servicecenter: JURA Nederland BV  
Koraalrood 141  
2718 SB Zoetermeer  
Handelsadres: JURA Nederland BV  
Postbus 494  
2700 AL Zoetermeer

## JURA Products Ltd warranty conditions

For this machine, JURA Products Ltd, Vivary Way, Colne, Lancashire offers to the end customer, in addition to the rights of guarantee from the retailer, an optional manufacturer's warranty with the following terms and conditions for

### **12 months from the date of purchase**

- 1 During the warranty period, defects will be remedied by JURA. JURA shall decide whether to remedy the defect by repairing the machine, replacing defective parts or replacing the machine. The performance of warranty services shall not cause the warranty period to be extended or restarted. Replaced parts become the property of JURA.
- 2 A warranty service is not applicable for damage or defects caused by incorrect connection, incorrect handling or transport, repair attempts or modifications by unauthorised persons or non-compliance with the instructions for use. In particular, the warranty shall be void if JURA's operating or maintenance instructions are not followed or if maintenance products other than JURA water filters, JURA cleaning tablets or JURA descaling tablets are used which do not correspond to the original specifications. Wearing parts (e.g. seals, grinding discs, valves) are excluded from the warranty, as is damage caused by foreign bodies entering the grinder (e.g. stones, wood, paper clips).
- 3 The sales receipt, specifying the purchase date and machine type, must be provided as evidence for warranty claims. In order to simplify the process, the sales receipt should also include the following information where possible: name and address of the customer and serial number of the machine.
- 4 Warranty services are performed in the United Kingdom. For machines purchased in one EU country and taken to another EU country, services will be performed in accordance with the JURA warranty conditions applicable in this country. An obligation to provide warranty services only exists if the machine satisfies the technical specifications applicable in the country in which the warranty claim is made.
- 5 In the United Kingdom, warranty services are performed by authorised JURA service centres for commercial models.

## **JURA Products Ltd.**

Service hotline: 0844 257 92 29 (charged at local rates)  
E-Mail: david@uk.jura.com  
Availability: Monday to Friday 8.30 a.m. – 5.00 p.m.  
Service centre address: JURA Products Ltd.  
Vivary Mill  
Vivary Way  
Colne, Lancashire BB8 9NW  
Distributor address: JURA Products Ltd.  
Vivary Mill  
Vivary Way  
Colne, Lancashire BB8 9NW

## Conditions de garantie de JURA France S.A.S

La société JURA France S.A.S accorde au client final, au choix de celui-ci et en plus de ses droits à garantie envers le vendeur, une garantie constructeur de

### **12 mois à compter de la date initiale d'achat sur cette machine**

- 1 Les vices seront éliminés par JURA pendant la période de garantie, la prestation de garantie s'effectuant, au choix de JURA, par remise en état (réparation), échange des pièces défectueuses ou échange de la machine. L'exécution des prestations de garantie ne donne pas lieu à prolongation ou renouvellement de la durée de garantie. Les pièces remplacées deviennent la propriété de JURA.
- 2 Les prestations de garantie sont exclues en cas de dommages ou défauts résultant d'un raccordement non réglementaire, d'une manipulation non conforme, d'un transport, d'une réparation ou d'une transformation réalisés par des personnes non autorisées ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne s'applique pas non plus si les instructions de service et de maintenance de JURA ne sont pas observées ou si des articles d'entretien autres que les filtres à eau, les pastilles de nettoyage et les tablettes de détartrage JURA sont employés alors qu'ils ne correspondent pas aux spécifications d'origine. Les pièces d'usure (comme les joints, les disques de broyage, les clapets) sont également exclues de la garantie, de même que les dommages résultant de la présence de corps étrangers dans le broyeur (pierres, bois, trombones par exemple).
- 3 La facture d'achat avec indication de la date d'achat et du type de machine est la preuve du droit à garantie. Pour simplifier la procédure, la facture d'achat doit comporter en plus, si possible, les indications suivantes : nom et adresse de l'acheteur ainsi que le numéro de série de la machine.
- 4 Les prestations de garantie seront exécutées en France. Pour les machines ayant été acquises dans un pays de l'UE puis emmenées dans un autre pays de l'UE, les prestations seront exécutées dans le cadre des conditions de garantie de JURA en vigueur dans ce pays de l'UE. Dans ce cas, l'obligation d'exécution de la garantie est uniquement valable si la machine correspond aux prescriptions techniques du pays dans lequel le droit à garantie est invoqué.

5 Les prestations de garantie seront exécutées en France par les centres de service JURA agréés.

### **JURA France S.A.S**

Service hotline:	0 810 310 240 (tarif local)
E-Mail:	info@fr.jura.com
Joignable:	du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Adresse du centre de service:	JURA France S.A.S Immeuble le Dynasteur 6-8 rue Andras Beck 92360 Meudon la Forêt
Adresse de vente:	JURA France S.A.S Immeuble le Dynasteur 6-8 rue Andras Beck 92360 Meudon la Forêt

## Condiciones de garantía de JURA Espresso S.L.U

JURA Espresso S.L.U garantiza que el usuario final puede disfrutar, además de sus derechos frente al comprador y según los términos a continuación indicados, de una garantía de fabricación de

### **12 meses a partir de la fecha de compra**

- 1 JURA subsanará los daños que se produzcan dentro del periodo de garantía. En tal caso, JURA escogerá para la prestación de garantía entre la reparación, la sustitución de piezas defectuosas o la sustitución de la máquina completa. Las prestaciones de garantía no suponen una prolongación o el nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas que se sustituyan pasarán a ser propiedad de JURA.
- 2 Se suprime el derecho a prestación de garantía en caso de daños o defectos ocasionados por una conexión no reglamentaria, una manipulación o un transporte inadecuados, la reparación o reforma realizadas por personas no autorizadas, así como el incumplimiento de las indicaciones de uso. La garantía tampoco se aplicará en el caso de que se no se cumplan las indicaciones de servicio o mantenimiento de JURA o en el caso de que se utilicen otros productos de conservación que no sean los filtros de agua JURA o las pastillas de limpieza o de descalcificación JURA, o que no cumplan con las especificaciones originales. También se excluyen de la garantía las piezas de desgaste (como juntas, discos de molienda y válvulas) y los daños provocados por la presencia de cuerpos extraños en mecanismo de molienda (como piedras, astillas, grapas u otros similares).
- 3 La factura de compra con la fecha de adquisición y el modelo de máquina sirve a modo de certificado de garantía. Para facilitar la tramitación, el recibo debe incluir en la medida de lo posible los siguientes datos: nombre y dirección del comprador, así como el número de serie de la máquina.
- 4 Las prestaciones de garantía se extienden a España. En el caso de máquinas adquiridas en el espacio europeo y que se transporten a otro Estado miembro, las prestaciones se realizarán en el marco de las condiciones de garantía de JURA válidas para ese Estado miembro. La obligación de prestación de la garantía solamente se produce si la máquina cumple con las especificaciones técnicas del país en el que se valida el certificado de garantía.

- 5 En España, las prestaciones de garantía corren a cargo de los Servicios Técnicos Autorizados por JURA especializados en la gama profesional.

### **JURA España S.L.U**

Línea de asistencia telefónica del servicio técnico:

Correo electrónico:

Horario de atención:

Dirección del Servicio Técnico Central:

902 024 238 (según tarifa vigente)

info@es.jura.com

de lunes a viernes, de 9:00 a 18:00 h

JURA Espresso S.L.U

Polígono industrial Sota el Molí

C/ Telègraf S/N Naus 3-4

08160 Montmeló Barcelona

JURA Espresso S.L.U

Polígono industrial Sota el Molí

C/ Telègraf S/N Naus 3-4

08160 Montmeló Barcelona

Dirección de la Oficina Central:

## Garantivillkor för JURA Sweden AB

JURA Sweden AB, 120 30 Stockholm ger slutkunden för denna apparat – efter slutanvändarens val – utöver dennes rättigheter till garanti gentemot säljaren, en tillverkargaranti som gäller

### 12 månader från första inköpsdatum

- 1 Brister avhjälpas inom garantitiden av JURA. Garantin kan fullgöras genom reparation, byte av defekta delar eller utbyte av hela apparaten enligt vad JURA anser mest lämpligt. Garantitjändend medför varken en förlängning av garantin eller att den börjar gälla från början. Utbytta delar övergår i JURA:s ägo
- 2 Garantin gäller inte för skador eller brister som beror på felaktig anslutning, felaktigt handhavande, ovarsam transport, reparations- eller ombyggnadsförsök av icke-auktoriserade personer eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Garantin upphör dessutom att gälla om bruks- eller underhållsanvisningar från JURA inte följs eller vid användning av andra skötselprodukter än JURA-vattenfilter och JURA-rengörings- eller avkalkningstabletter, som inte motsvarar originalspecifikationen. Slitdelar (t.ex. packningar, malningsskivor, ventiler) omfattas heller inte av garantin, liksom skador som uppkommit på grund av främmande föremål i malverket (t.ex. stenar, träbitar, gem).
- 3 Som bevis för garantianspråket gäller inköpskvittot med angivande av inköpsdatum och apparattyp. För att underlätta proceduren bör kvittot om möjligt även innehålla följande uppgifter: köparens namn och adress samt apparatens serienummer.
- 4 Garantitågaganden uppfylls i Sverige. För apparater som har köpts i ett EU-land och förts till ett annat EU-land hanteras garantitjändend inom ramen för de garantivillkor från JURA som gäller i detta EU-land. Skyldighet till garantiuppfyllelse föreligger endast om apparaten motsvarar de tekniska föreskrifterna i det land där garantianspråket hävdas.
- 5 Garantitågaganden uppfylls i Sverige av de JURA servicepartner som auktoriserats av JURA.



## JURA Sweden AB

Kundtjänst: 08-46 26 420 (lokal taxa)  
E-post: service@se.jura.com  
Öppettider: Måndag – fredag 8.00 – 17.00  
Adress servicecenter: JURA Sweden AB  
Hospitality Center  
Hammarby Kaj 14  
120 30 Stockholm  
Adress: JURA Sweden AB  
Hammarby Kaj 14  
120 30 Stockholm

## Warunki gwarancji spółki JURA Poland Sp. z o.o.

Firma JURA Poland Sp. z o.o. udziela użytkownikowi końcowemu – w uzupełnieniu do prawa do rękojmi, przysługującego użytkownikowi końcowemu wobec sprzedającego, gwarancji producenta na niniejsze urządzenie wynoszącej

### 12 miesięcy od daty zakupu

- 1 Ewentualne usterki zostaną usunięte przez firmę JURA w okresie obowiązywania gwarancji. Jednocześnie świadczenie gwarancyjne jest realizowane – według uznania firmy JURA – poprzez naprawę, wymianę wadliwych części lub wymianę urządzenia. Realizacja świadczeń gwarancyjnych nie skutkuje przedłużeniem lub ponownym rozpoczęciem okresu gwarancji. Wymienione części przechodzą na własność firmy JURA.
- 2 Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód lub wad, które wynikają z nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz nieprawidłowego podłączenia, nieodpowiedniej obsługi, transportu, naprawy lub przebudowy wykonanej przez osoby nieposiadające autoryzacji. Jeżeli w szczególności nie są przestrzegane instrukcje obsługi i konserwacji firmy JURA lub jeżeli są stosowane inne produkty do konserwacji niż filtr wody firmy JURA, tabletki do czyszczenia i usuwania kamienia firmy JURA, które nie są zgodne z oryginalną specyfikacją, wówczas również nie obowiązuje jakakolwiek gwarancja. Części podlegające zużyciu (na przykład uszczelki, tarcze mielące, zawory) również nie podlegają gwarancji, np. w związku z uszkodzeniem spowodowanym przez ciała obce w młynku (na przykład kamienie, elementy drewniane, spinacze).
- 3 Potwierdzeniem prawa do roszczenia gwarancyjnego jest dowód zakupu z podaną datą zakupu i typem urządzenia. W celu ułatwienia realizacji gwarancji dowód zakupu powinien dodatkowo – o ile to możliwe – zawierać następujące dane: nazwisko i adres kupującego oraz numer seryjny urządzenia.
- 4 Świadczenia gwarancyjne są realizowane w Polsce. W przypadku urządzeń, które zostały nabyte w kraju należącym do UE, a następnie przewiezione do innego kraju UE, świadczenia są realizowane zgodnie z obowiązującymi w tym kraju warunkami gwarancji firmy JURA. Zobowiązanie do świadczeń gwarancyjnych występuje tylko wtedy, gdy urządzenie spełnia wymogi przepisów technicznych kraju, w którym powstało roszczenie gwarancyjne.

5 W Polsce świadczenia gwarancyjne są realizowane przez autoryzowane przez firmę JURA serwisy.

**JURA Poland Sp. z o.o.**

Infolinia serwisu:

0 801 023 801 (cena połączenia lokalnego)

e-mail:

service@pl.jura.com

Czynne:

od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 17.00

Adres Centrum Serwisowego:

JURA Poland Sp. z o.o.

Puławska 366

02-819 Warszawa

Polska

Adres Działu Dystrybucji:

JURA Poland Sp. z o.o.

Puławska 366

02-819 Warszawa

Polska

## International guarantee for all other countries

For this machine, which was designed and built for professional use, JURA AG offers to the end customer, in addition to the rights of guarantee from the retailer, a manufacturer's warranty with the following terms and conditions:

### **12 months from the date of initial purchase**

- 1 JURA shall remedy all defects within the warranty period. JURA shall decide whether to remedy the defect by repairing the machine, replacing defective parts or replacing the machine. The performance of warranty services shall not cause the warranty period to be extended or restarted. Replaced parts shall become the property of JURA.
- 2 A warranty service is not applicable for damage or defects caused by incorrect connection, incorrect handling or transport, repair attempts or modifications by unauthorised persons or non-compliance with the instructions for use. In particular, the warranty shall be void if JURA's operating or maintenance instructions are not followed or if maintenance products other than JURA water filters, JURA cleaning tablets or JURA descaling tablets are used which do not correspond to the original specifications. Wearing parts (e.g. seals, grinding discs, valves) are excluded from the warranty, as is damage caused by foreign bodies entering the grinder (e.g. stones, wood, paper clips).
- 3 The sales receipt, specifying the purchase date and machine type, must be provided as evidence of warranty claims. In order to simplify the process, the sales receipt should also include the following information where possible: name and address of the customer and serial number of the machine.
- 4 Guarantee and service is available in all countries where this product is officially distributed by Jura. In countries where JURA does not distribute the product, please contact JURA International Headquarters.

## **JURA International Headquarters, Switzerland**

Homepage: [www.jura.com](http://www.jura.com)  
Phone number: +41 62 389 82 33  
Fax: +41 62 389 81 37  
E-Mail: [export@jura.com](mailto:export@jura.com)  
Address: JURA Elektorapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
4626 Niederbuchsiten  
Switzerland





